

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2009/34/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2009

dwar dispożizzjonijiet komuni kemm għall-istrumenti tal-kejl kif ukoll għall-metodi ta' kontroll metroloġiku**(tfassil mill-ġdid)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura mniżżla fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 71/316/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' dispożizzjonijiet komuni kemm għall-istrumenti tal-miżurazzjoni kif ukoll għall-metodi ta' kontroll metroloġiku ⁽³⁾ giet emendata diversi drabi b'mod sostanzjali ⁽⁴⁾. Billi għandhom isiru emendi ulterjuri, għandha tiġi mfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.

(2) F'kull Stat Membru, dispożizzjonijiet mandatorji jiddeterminaw il-karatteristiċi tekniċi tal-istrumenti tal-kejl u l-metodi tal-kontroll metroloġiku. Dawk ir-rekwiżiti jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor. Dawk id-differenzi jfixklu l-kummerċ u jistgħu jgħolqu kondizzjonijiet mhux uguali ta' kompetizzjoni fi ħdan il-Komunità.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-22 ta' Ottubru 2008 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Dicembru 2008 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 2009.

⁽³⁾ GU L 202, 6.9.1971, p. 1.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness III, Parti A.

(3) Wiehed mill-oġġettivi tal-kontrolli f'kull Stat Membru huwa li tingħata assigurazzjoni lill-konsumaturi li l-kwantitajiet imwassla jikkorrispondu għall-prezz imhallas. Konsegwentement, l-ghan ta' din id-Direttiva m'għandux ikun li jabolixxi dawk il-kontrolli iżda li telimina d-differenzi bejn ir-regoli sakemm dawn jikkostitwixxu tfixkil għall-kummerċ.

(4) Dak it-tfixkil għall-funzjonament tas-suq intern jista' jitnaqqas u jiġi eliminat jekk l-istess rekwiżiti japplikaw fl-Istati Membri, fil-bidu billi jikkompletaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħh u aktar tard, meta l-kondizzjonijiet meħtieġa jkunu ntlahqu, billi jissostitwixxu dawk id-dispożizzjonijiet nazzjonali.

(5) Anke matul il-perjodu fejn jikkoeżistu mad-dispożizzjoniet nazzjonali, ir-rekwiżiti Komunitarji jippermettu lill-kumpaniji biex jimmanifatturaw prodotti li jkollhom karatteristiċi tekniċi uniformi u jkunu għalhekk jistgħu jiġu kkummerċjalizzati u jintużaw fil-Komunità kollha wara li jghaddu mill-kontrolli tal-KE.

(6) Ir-rekwiżiti tekniċi Komunitarji għad-disinn u t-thaddim għandhom jiżguraw li l-istrumenti jagħtu kontinwament qisien li jkunu preċiżi biżżejjed għall-iskop mahsub tagħhom.

(7) Il-konformità mar-rekwiżiti tekniċi tkun normalment ikkonfermata mill-Istati Membri qabel l-istrumenti tal-kejl jitqieghdu fis-suq jew jintużaw għall-ewwel darba, u fejn ikun xieraq meta jkunu fis-servizz, konferma bħal din issir permezz ta' proċeduri ta' approvazzjoni tal-mudell u ta' verifika. Biex ikun hemm moviment hieles ta' dawn l-istrumenti fi ħdan il-Komunità, huwa wkoll meħtieġ li jkun previst ir-rikonnoxximent reċiproku tal-kontrolli fost l-Istati Membri u biex ikunu stabbiliti proċeduri xierqa ta' approvazzjoni KE tal-mudell u ta' verifika inizjali kif ukoll ta' metodi KE ta' kontroll metroloġiku skont din id-Direttiva u d-Direttivi separati rilevanti.

- (8) Il-preżenza, fuq strument tal-kejl jew prodott, ta' sinjali jew marki li juru li għadda mill-kontrolli xierqa tindika li dak l-istrument jew prodott jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti tal-Komunità, u għalhekk li meta dak l-istrument jew prodott jiġi impurtat jew jibda jithaddem ma jkunx meħtieġ li jkunu rripetuti l-kontrolli li jkunu diġà twettqu.
- (9) Ir-regoli metroloġiċi nazzjonali jkopru diversi kategoriji ta' strumenti tal-kejl u prodotti. Din id-Direttiva tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali li jitrattaw, b'mod partikolari, il-proċeduri ta' approvazzjoni tal-mudell KE u l-verifika inizjali, kif ukoll il-metodi KE ta' kontroll metroloġiku. Id-Direttivi tal-implementazzjoni li jkopru d-diversi kategoriji ta' strumenti u prodotti ser jistabbilixxu r-rekwiżiti tekniċi rigward id-disinn, it-thaddim u l-preċiżjoni, il-proċeduri ta' kontroll u, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet li tahtom rekwiżiti tekniċi Komunitarji għandhom jissostitwixxu d-dispożizzjonijiet nazzjonali li jkunu fis-seħh.
- (10) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni⁽¹⁾.
- (11) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex temenda l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva u l-annessi għad-Direttivi separati. Peress li daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi separati, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (12) L-elementi godda introdotti f'din id-Direttiva jikkonċernaw biss il-proċeduri ta' kumitat. Għalhekk m'hemmx bżonn li jiġu trasposti mill-Istati Membri.
- (13) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness III, Parti B,
- (a) strumenti kif definiti fil-paragrafu 2;
- (b) l-unitajiet ta' kejl, l-armonizzazzjoni ta' metodi ta' kejl u kontroll metroloġiku u, fejn xieraq, il-mezzi meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dawn il-metodi;
- (c) l-iffissar, il-metodi ta' kejl, il-kontroll metroloġiku u l-immarkar ta' kwantitajiet tal-prodotti imballati minn qabel.
2. Għall-fini ta' din id-Direttiva, "strumenti" għandha tfisser strumenti tal-kejl, komponenti ta' strumenti tal-kejl, apparat addizzjonali u tagħmir tal-kejl.
3. L-ebda Stat Membru ma jista', abbażi ta' din id-Direttiva u d-Direttivi separati relatati magħha, jipprevjeni, jipprojbixxi jew jirrestringi t-tqegħid fis-suq u/jew id-dhul fis-servizz ta' strument jew ta' prodott deskritt fil-paragrafu 1 jekk dak l-istrument jew prodott iġib il-marki u/jew is-sinjali KE skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva u fid-Direttivi separati relatati mal-istrument jew prodott ikkonċernat.
4. L-Istati Membri għandhom jagħtu l-approvazzjoni tal-mudell KE u l-kontroll inizjali KE l-istess valur li jinġhata lill-atti nazzjonali korrispondenti.
5. Id-Direttivi separati li jikkonċernaw il-kwistjonijiet imsemija fil-paragrafu 1 għandhom jispeċifikaw:
- b'mod partikolari, il-proċeduri u l-karatteristiċi ta' kejl ta', u r-rekwiżiti tekniċi għal, id-disinn u t-thaddim tagħhom, fir-rigward tal-istrumenti msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1,
- ir-rekwiżiti li jikkonċernaw il-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1.
6. Id-Direttivi separati jistgħu jiffissaw id-data li fiha d-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti jinbidlu mid-dispożizzjonijiet Komunitarji.

ADOOTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

PRIĊIPJI BAŻIĊI

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal:

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

KAPITOLU II

APPROVAZZJONI TAL-MUDELL KE

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu l-approvazzjoni tal-mudell KE skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi separati rilevanti.

2. L-approvazzjoni tal-mudell KE ta' strumenti għandha tikkostitwixxi d-dhul tagħhom fil-verifika inizjali KE u, fejn dan tal-aħhar ma jkunx meħtieġ, l-awtorizzazzjoni li jitqiegħdu fis-suq u/jew idahhluhom fis-servizz. Jekk id-Direttiva/i separata/i applikabbli għal kategorija ta' strumenti teżenta/jeżentaw dik il-kategorija mill-approvazzjoni tal-mudell KE, l-istrumenti f'dik il-kategorija għandhom ikunu mdahhlin direttament għall-kontroll inizjali tal-KE.

3. Jekk it-tagħmir ta' spezzjoni tagħhom hekk jippermetti, l-Istati Membri għandhom jagħtu l-approvazzjoni tal-mudell KE għal kull strument li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva u d-Direttivi separati relatati mal-istrument ikkonċernat.

4. Applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-mudell KE tista' ssir biss mill-fabbrikant jew ir-rappreżentant tiegħu stabbilit għewwa l-Komunità. Għall-istess strument partikolari, tista' ssir applikazzjoni fi Stat Membru wieħed biss.

5. Stat Membru li jkun ta' approvazzjoni tal-mudell KE għandu jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura li jinżamm infurmat b'kull modifika ta' jew zieda għall-mudell approvat. Huwa għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra b'dawn it-tibdili.

Il-modifiki ta' jew iż-żidiet għall-mudell approvat għandhom jirċievu approvazzjoni KE addizzjonali tal-mudell mill-Istat Membru li jkun ta' l-approvazzjoni tal-mudell KE, fejn dawn il-bidliet jinfluwenzaw jew jistgħu jinfluwenzaw ir-riżultati tal-kejl jew il-kondizzjonijiet stipulati għall-użu tal-istrument.

Madankollu, fil-każ ta' mudell modifikat, għandha tingħata approvazzjoni ta' mudell KE għda minflok zieda għaċ-ċertifikat oriġinali tal-approvazzjoni tal-mudell KE, jekk il-mudell jiġi modifikat wara li jkun għew modifikati jew adattati d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva rilevanti separata b'mod li l-mudell modifikat jista' jiġi approvat biss bis-saħha tad-dispożizzjonijiet il-godda.

Artikolu 3

Meta l-approvazzjoni tal-mudell KE tingħata għal tagħmir aċċilari, l-approvazzjoni għandha tispeċifika:

- (a) il-mudelli ta' strument li miegħu dan it-tagħmir jista' jitwahhal jew li jista' jkun inkorporat fih;
- (b) il-kondizzjonijiet ġenerali għat-thaddim ġenerali tal-istrumenti li għalihom gie approvat.

Artikolu 4

Meta strument ikun temm b'suċċess l-eżami tal-approvazzjoni tal-mudell KE stabbilit f'din id-Direttiva u f'Direttivi separati relatati ma' dak l-istrument, l-Istat Membru li jkun għamel dak l-eżami għandu jhejji ċertifikat tal-approvazzjoni tal-mudell KE.

Dak l-Istat Membru għandu jibgħat dak iċ-ċertifikat lill-applikant.

Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 11 ta' din id-Direttiva jew f'Direttiva separata, l-applikant għandu, u fil-każijiet kollha l-oħra jista', jwahhal jew jara li jitwahhal fuq kull strument li jikkonforma mal-mudell approvat is-sinjal ta' approvazzjoni tal-KE muri fiċ-ċertifikat.

Artikolu 5

1. L-approvazzjoni tal-mudell KE għandha tkun valida għal 10 snin. Din tista' tiġi estiża għall-perjodi suċċessivi ta' 10 snin. In-numru ta' strumenti li jistgħu jiġu manifatturati skont il-mudell approvat m'għandux ikun limitat.

L-approvazzjonijiet tal-mudelli KE mogħtija abbażi tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u ta' Direttiva separata ma jistgħux jiġu estiżi wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' xi emenda lil, jew adattament ta', daww id-dispożizzjonijiet Komunitarji, fil-każijiet fejn dawn l-approvazzjonijiet tal-mudell KE ma setgħux ingħataw abbażi tad-dispożizzjonijiet il-godda.

Meta l-approvazzjoni tal-mudell KE ma tiġix estiża, din l-approvazzjoni għandha madankollu tkompli tapplika għall-istrumenti li diġà fis-servizz.

2. Fejn isir użu ta' tekniki godda mhux previsti f'Direttiva separata, tista' tingħata l-approvazzjoni tal-mudell KE b'effett limitat, wara konsultazzjonijiet minn qabel mal-Istati Membri l-oħra.

Din tista' tinkludi r-restrizzjonijiet li ġejjin:

- (a) limitu fuq in-numru ta' strumenti li jistgħu jkun koperti bl-approvazzjoni;
- (b) obbligu għan-notifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-postijiet ta' installazzjoni;
- (ċ) restrizzjonijiet fuq l-użu;
- (d) restrizzjonijiet speċjali dwar it-teknika użata.

Madankollu, din tista' ma tinghatax hlief jekk:

- (a) id-Direttiva separata għal dik il-kategorija ta' strumenti tkun dahlet fis-seħh;
- (b) l-ebda deroga ma tkun saret mill-massimu ta' żbalji perm-issibbli stabbiliti fid-Direttivi separati.

Il-perjodu ta' validità ta' din l-approvazzjoni m'għandux jaqbez is-sentejn. Dan jista' jiġi estiż sa tliet snin.

3. L-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni limitata tal-mudell KE msemmi fil-paragrafu 2 għandu japplika għall-aġġustament għall-progress tekniku tal-Annessi I u II ta' din id-Direttiva, fejn xieraq, u tad-Direttivi separati, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17(2), hekk kif jikkunsidra li teknika ġdida uriet li kienet sodisfaċenti.

Artikolu 6

Meta l-approvazzjoni tad-disinn KE ma tkunx meħtieġa għal kategorija ta' strumenti li tissodisfa r-rekwiżiti ta' Direttiva separata, il-manifattur jista', bir-responsabbiltà tiegħu stess, iwahħal fuq l-istrumenti f'din il-kategorija is-sinjal speċjali deskritt fil-punt 3.3 tal-Anness I.

Artikolu 7

1. L-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tad-disinn KE jista' jirtiraha:

- (a) jekk l-istrumenti li għalihom tkun ingħatat din l-approvazzjoni ma jkunux konformi mad-disinn approvat jew mad-disposizzjonijiet tad-Direttiva separata rilevanti;
- (b) jekk ir-rekwiżiti metroloġiċi speċifikati fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni jew jekk id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(2) ma jiġux sodisfatti;
- (c) jekk jaċċerta li l-approvazzjoni ngħatat b'mod mhux adatt.

2. L-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tad-disinn KE għandu jirtirah jekk l-istrumenti mibnija skont disinn approvat juru fis-servizz difett ta' natura ġenerali li ma jagħmluhomx xierqa għall-użu mahsub tagħhom.

3. Jekk l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni KE tal-mudell jkun infurmat minn Stat Membru ieħor bl-okkorrenza ta' wieħed mill-każijiet koperti mil-paragrafi 1 u 2, għandu wkoll jiehu il-miżuri previsti f'dawk il-paragrafi, wara li jikkonsulta ma' dak l-Istat Membru l-ieħor.

4. L-Istat Membru li jiddikjara li l-każ msemmi fil-paragrafu 2 ikun seħh jista' jissospendi t-tqeghid fis-suq u fis-servizz tal-istrumenti konċernati sakemm johroġ avviz ieħor.

Dan għandu jinforma immedjatament lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, billi jagħti r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata din id-deċiżjoni.

L-istess proċedura għandha tapplika fil-każijiet msemmija fil-paragrafu 1, fir-rigward tal-istrumenti li jkun ġew eżentati mill-kontrolli inizjali KE, jekk il-manifattur, wara twissija debita, ma jiġix l-istrumenti f'konformità mad-disinn approvat jew mar-rekwiżiti tad-Direttiva separata rilevanti.

5. Jekk l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni KE tal-mudell jargumenta li l-każ imsemmi fil-paragrafu 2 li bih kien infurmat ikun seħh, jew jargumenta li l-miżuri mehuda skont il-paragrafu 4 huma ġġustifikati, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jagħmlu sforz biex isolvu dik il-kwistjoni.

Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata. Hija għandha, meta jkun meħtieġ, tlaqqa' konsultazzjoni xierqa bil-ghan li tinstab soluzzjoni.

KAPITOLU III

VERIFIKA INIZJALI

Artikolu 8

1. Il-verifika inizjali tal-KE tikkostitwixxi l-eżami ta' strument ġdid jew rikondizzjonat u l-konferma li jikkonforma mal-mudell approvat u/jew mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u d-Direttivi separati relatati mal-istrument ikkonċernat. Din tkun iċċertifikata bil-marka inizjali tal-KE.

2. Il-kontroll inizjali tal-KE tal-istrumenti tista' ssir b'metodu ieħor minbarra l-kontroll tal-unità fil-każijiet speċifikati fid-Direttivi separati u skont il-proċeduri adottati.

3. Jekk it-tagħmir tagħhom jippermetti, l-Istati Membri għandhom iwettqu l-kontrolli inizjali KE tal-strumenti ppreżentati bħala li għandhom il-karatteristiċi tal-kejl u li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi ta' kostruzzjoni u funzjonament stabbiliti mid-Direttivi separati relatati ma' dik il-kategorija ta' strumenti.

4. Fil-każ ta' strumenti li jkollhom il-marka tal-kontroll inizjali KE, l-obbligu impost fuq l-Istati Membri skont l-Artikolu 1(3) għandu jibqa' sal-aħħar tas-sena ta' wara dik li fiha tkun twaħhlet il-marka tal-kontroll inizjali KE, sakemm Direttivi separati ma jipprovdwx perjodu itwal.

Artikolu 9

1. Meta strument jintbagħat għall-kontroll inizjali tal-KE, l-Istat Membru li jwettaq l-eżami għandu jiddetermina:

(a) jekk l-istrument ikunx ta' kategorija eżenti mill-approvazzjoni tal-mudell KE u, jekk dan ikun il-każ, jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kostruzzjoni teknika u t-tħaddim stabbiliti b'Direttivi separati fir-rigward ta' dak l-istrument;

(b) jekk l-istrument irċevix l-approvazzjoni tal-mudell KE u, jekk dan ikun il-każ, jekk jikkonformax mal-mudell approvat, u mad-Direttivi separati fir-rigward ta' dak l-istrument, fis-seħh fid-data tal-hruġ ta' dik l-approvazzjoni tal-mudell KE.

2. L-eżami mwettaq fil-verifika inizjali tal-KE jirrigwarda partikolarment, skont id-Direttivi separati:

(a) il-karatteristiċi metroloġiċi;

(b) l-iżbalji massimi permissibbli;

(c) il-bini, safejn dan jiggarrantixxi li l-karatteristiċi tal-kejl x'aktarx mhumix ser jiddeterjoraw bil-kbir taht kondizzjonijiet normali tal-użu;

(d) il-preżenza ta' iskrizzjonijiet stipulati u lastri tal-istampar jew dispożizzjonijiet għall-kontroll KE tal-immakar inizjali.

Artikolu 10

Meta strument ikun għadda b'suċċess minn verifika inizjali tal-KE, skont ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi separati, il-marki ta' kontroll parzjali jew finali tal-KE mfissra fl-Anness II, punt (3) għandhom jitwaħhlu ma' dak l-istrument taht ir-responsabilità tal-Istat Membru konċernat skont ir-regoli stabbiliti f'dak il-Punt.

Artikolu 11

Meta verifika inizjali tal-KE ma tkunx mehtieġa għal kategorija ta' strumenti li tissodisfa r-rekwiżiti ta' Direttiva separata, il-manifattur għandu, bir-responsabilità tiegħu stess, iwahhal fuq l-istrumenti f'dik il-kategorija is-simbolu speċjali deskritt fil-punt 3.4 tal-Anness I.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GĦALL-APPROVAZZJONI TAL-MUDELL KE U KEMM GĦALL-VERIFIKA INIZJALI TAL-KE

Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jimpedixxu l-użu fuq strumenti ta' marki jew iskrizzjonijiet li jistgħu johlqu konfużjoni mas-sinjali jew il-marki tal-KE.

Artikolu 13

Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni tas-servizzi, l-aġenziji u l-istituti li huma debitaament awtorizzati li jwettqu eżamijiet previsti f'din id-Direttiva u fid-Direttivi separati, biex johlqu ċertifikati ta' approvazzjoni tal-mudell tal-KE u biex iwahhlu l-marki ta' verifika inizjali tal-KE.

Artikolu 14

L-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-iskrizzjonijiet preskritti jsiru fil-lingwa jew fil-lingwi uffiċjali tagħhom.

KAPITOLU V

KONTROLL TA' STRUMENTI FIS-SERVIZZ

Artikolu 15

Id-Direttivi separati għandhom jispeċifikaw ir-rekwiżiti ta' kontroll għall-istrumenti fis-servizz li jkollhom sinjali jew marki tal-KE u partikolarment l-iżbalji massimi permissibbli fis-servizz. Jekk dispożizzjonijiet nazzjonali rigward strumenti li ma jkollhomx sinjali jew marki tal-KE jistipulaw rekwiżiti anqas ibsin, dawn tal-aħħar jistgħu jservu bħala kriterji għall-kontrolli.

KAPITOLU VI

AĠĠUSTAMENT TAD-DIRETTIVI GĦALL-PROGRESS TEKNIKU*Artikolu 16*

L-emendi mehtieġa għall-aġġustament għall-progress tekniku tal-Annessi I u II ta' din id-Direttiva u l-annessi għad-Direttivi separati msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva u d-Direttivi separati, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 17(2).

Madankollu, din il-proċedura m'għandhiex tapplika la għall-kapitolu dwar l-unitajiet tal-kejl imperjali tal-anness għad-Direttiva dwar l-unitajiet ta' kejl u lanqas għall-annessi, dwar il-meded ta' kwantità għall-kwantitajiet ta' prodotti imballati minn qabel, għad-Direttivi dwar prodotti imballati minn qabel.

Artikolu 17

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Aġġustament għall-Progress Tekniku tad-Direttivi msemmija fl-Artikolu 16.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI*Artikolu 18*

Id-deċiżjonijiet kollha mehuda skont il-dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi separati dwar l-istrumenti kkonċernati u li jirrifjutaw li jagħtu jew li jestendu l-approvazzjoni tal-mudell KE, li jirtiraw din l-approvazzjoni, li jirrifjutaw li jagħmlu kontroll inizjali tal-KE jew li jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq jew dhul fis-servizz għandhom jagħtu r-raġunijiet li fuqhom ikunu ġew ibbażati. Rifjut, irtirar

jew projbizzjoni bħal din għandhom jiġu nnotifikati lill-parti kkonċernata, li għandha fl-istess hin tkun infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha taht il-ligijiet fis-sehh fl-Istati Membri u bil-limiti ta' żmien permessi għall-eżercizzju ta' rimedji bħal dawn.

Artikolu 19

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-ligi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 20

Id-Direttiva 71/316/KEE, kif emendata mill-atti elenkati fl-Anness III, Parti A, hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness III, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 21

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 22

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, 23 ta' April 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

P. NEČAS

ANNEX I

APPROVAZZJONI TAL-MODELL KE

1. Applikazzjoni għall-approvazzjoni KE

- 1.1. L-applikazzjoni u l-korrispondenza relatata magħha għandha ssir fil-lingwa uffiċjali skont il-liġijiet tal-Istat fejn issir l-applikazzjoni. L-Istat Membru għandu d-dritt li jitlob li d-dokumenti annessi jkunu wkoll miktuba bl-istess lingwa uffiċjali.

L-applikant għandu jibgħat fl-istess hin lill-Istati Membri kollha kopja tal-applikazzjoni tiegħu.

1.2. L-applikazzjoni għandha tkun fiha l-informazzjoni li ġeja:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tal-kumpanija, jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu jew tal-applikant;
- (b) il-kategorija tal-istrument;
- (ċ) l-użu maħsub;
- (d) il-karatteristiċi tal-kejl;
- (e) l-isem kummerċjali, jekk ikun hemm, jew it-tip.

1.3. L-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti meħtieġa għall-evalwazzjoni tagħha, f'żewġ kopji, u b'mod partikolari:

1.3.1. deskrizzjoni b'mod partikolari ta':

- (a) il-konstruzzjoni u t-tħaddim tal-istrument;
- (b) l-arranġamenti protettivi li jiżguraw tħaddim tajjeb;
- (ċ) l-apparati għar-regolazzjoni u l-aġġustament;
- (d) il-postijiet maħsuba għal:
 - marki ta' verifika;
 - sigilli (fejn applikabbli).

1.3.2. disinnji tal-bini ġenerali u, fejn meħtieġ, disinnji dettaljati ta' komponenti importanti.

1.3.3. disinn skematiku li juri l-prinċipji tat-tħaddim u, fejn meħtieġ, ritratt.

1.4. L-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata, fejn xieraq, minn dokumenti rilevanti għall-approvazzjonijiet nazzjonali li jkunu diġà ngħataw.

2. Eżami għall-approvazzjoni KE

2.1. L-eżami għandu jinkludi:

- 2.1.1. studju tad-dokumenti u eżami tal-karatteristiċi ta' kejl tal-mudell fil-laboratorji tas-servizzi metroloġiċi, fl-laboratorji approvati jew fil-post tal-manifattura, tat-twassil jew tal-installazzjoni;

- 2.1.2. jekk il-karatteristiċi ta' kejl tal-mudell ikunu magħrufa fid-dettall, l-eżami biss tad-dokumenti ppreżentati.

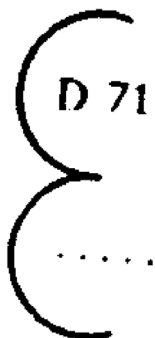
2.2. L-eżami għandu jkopri l-prestazzjoni shiha tal-istrument f'kundizzjonijiet normali tal-użu. F'kundizzjonijiet bħal dawn, dak l-istrument għandu jżomm il-karatteristiċi ta' kejl meħtieġa.

- 2.3. In-natura u l-iskop tal-eżami msemmi fil-punt 2.1 tista' tkun speċifikata b'Direttivi separati.
- 2.4. Is-servizz metroloġiku jista' jitlob lill-applikant biex ipoġġi għad-dispożizzjoni tiegħu l-istandards u l-mezzi xierqa f'termini ta' materjal u personal li jassisti għall-prestazzjoni tat-testijiet tal-approvazzjoni.
3. Ċertifikat u sinjal tal-approvazzjoni KE
- 3.1. Iċ-ċertifikat għandu jagħti r-riżultati tal-eżami tal-mudell u għandu jispeċifika r-rekwiżiti l-oħra li jenhtieg li jkun hemm konformità magħhom. Dan għandu jkun akkumpanjat b'deskrizzjonijiet, b'disinnji u b'dijagrammi meħtieġa biex ikun identifikat il-mudell u biex ikun speġat it-thaddim tiegħu. Is-sinjal tal-approvazzjoni previst fl-Artikolu 4 għandu jkun ittra stilizzata ε li jkollha:
- fil-parti ta' fuq, l-ittra kbira/ittri kbar distintiva/i tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni (B għall-Belġju, BG għall-Bulgarija, CZ għar-Repubblika Ċeka, DK għad-Danimarka, D għall-Germanja, EST għall-Estonja, IRL għall-Irlanda, EL għall-Greċja, E għal Spanja, F għal Franza, I għall-Italja, CY għal Ċipru, LV għal-Latvja, LT għal-Litwanja, L għal-Lussemburgu, H għall-Ungerija, M għal Malta, NL għall-Olanda, A għall-Awstrija, PL għall-Polonja, P għall-Portugall, RO għar-Rumanija, SI għas-Slovenja, SK għas-Slovakkja, FI għall-Finlandja, S għall-Isvezja, UK għar-Renju Unit) u l-aħħar żewġ numri tas-sena tal-approvazzjoni;
 - fil-parti t'isfel, tismija li għandha tkun iddeterminata mis-servizz metroloġiku li jkun ta l-approvazzjoni (numru tal-identifikazzjoni).
- Eżempju ta' dan is-sinjal tal-approvazzjoni jidher fil-punt 6.1.
- 3.2. Fil-każ tal-approvazzjoni limitata KE, l-ittra P, bl-istess qisien tal-ittra stilizzata ε, għandha titpoġġa quddiem din l-ittra.
- Eżempju ta' dan is-sinjal tal-approvazzjoni limitata jidher fil-punt 6.2.
- 3.3. Is-sinjal imsemmi fl-Artikolu 6 huwa l-istess bhas-sinjal tal-approvazzjoni KE, hlief li l-ittra stilizzata ε hija maqluba simetrikament fuq assi vertikali u ma jkollu ebda indikazzjoni oħra hlief jekk id-Direttivi separati jistipulaw mod ieħor.
- Eżempju ta' dan is-sinjal qed jintwera fil-punt 6.3.
- 3.4. Is-sinjal imsemmi fl-Artikolu 11 huwa l-istess bhas-sinjal approvat KE f'hexagonu.
- Eżempju ta' dan is-sinjal jidher fil-punt 6.4.
- 3.5. Is-sinjali msemmija fil-punti 3.1 sa 3.4 u mwahhla mill-manifattur skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jitwahhlu f'punt viżibbli ta' kull strument u t-tagħmir ancillari kollu ppreżentat għall-verifika, u għandhom ikunu jistgħu jinqraw u li ma jithassrux. Jekk it-twahhil tagħhom johloq diffikultajiet tekniċi, jistgħu jsiru xi eċċezzjonijiet f'Direttivi separati jew ikunu aċċettati wara li jintlahaq qbil bejn is-servizzi metroloġiċi tal-Istati Membri.
4. Id-depositu ta' strument kampjun
- Fil-każijiet msemmija mid-Direttivi separati, is-servizz li jkun ta l-approvazzjoni jista', jekk jikkunsidrah meħtieġ, jitlob id-depożizzjoni tal-istrument kampjun li għalih tkun inghatat l-approvazzjoni. Minflok dak l-istrument kampjun, is-servizz jista' jawtorizza d-depositu ta' partijiet tal-istrument, ta' mudelli magħmula fi skala mnaqqsqa, jew ta' disinnji, u għandu jsemmi dan fuq iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni KE.
5. Thabbir tal-approvazzjoni
- 5.1. Fl-istess hin meta il-parti kkonċernata tkun innotifikata, kopji taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni KE għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra; dawn tal-aħħar jistgħu jiksibu wkoll kopji tar-rapporti tal-eżamijiet metroloġiċi, jekk hekk jixtiequ.
- 5.2. L-irtirar tal-approvazzjoni ta' mudell KE u l-komunikazzjonijiet l-oħra li jikkonċernaw l-estensjoni u l-validità tad-disinn approvat KE għandhom ikunu suġġetti wkoll għall-proċedura ta' thabbir imsemmija fil-punt 5.1.
- 5.3. Stat Membru li jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni ta' mudell KE għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu.

6. Sinjali relattivi għall-approvazzjoni tal-mudell KE

6.1. Sinjal tal-approvazzjoni tal-mudell KE

Eżempju:



Approvazzjoni tal-mudell KE mogħtija mis-Servizz Metroloġiku tal-Ġermanja fl-1971 (ara l-punt 3.1, l-ewwel inċiż)

Numru tal-identifikazzjoni tal-approvazzjoni tal-mudell KE (ara l-punt 3.1, it-tieni inċiż)

6.2. Sinjal tal-approvazzjoni limitata tal-mudell KE (ara l-punt 3.2)

Eżempju:



L-approvazzjoni limitata tal-mudell KE mogħtija mis-Servizz Metroloġiku tal-Ġermanja fl-1971.

Numru tal-identifikazzjoni tal-approvazzjoni tal-mudell KE.

6.3. Sinjal ta' eżenzjoni mill-approvazzjoni tal-mudell KE (ara l-punt 3.3)

Eżempju:



6.4. Sinjal tal-approvazzjoni tal-mudell KE għall-istrumenti eżentati mill-verifika inizjali KE (ara l-punt 3.4)

Eżempju:



L-approvazzjoni tal-mudell KE mogħtija mis-Servizz Metroloġiku tal-Ġermanja fl-1971.

Numru tal-identifikazzjoni tal-approvazzjoni tal-mudell KE.

ANNEX II

VERIFIKA INIZJALI KE

1. Punti Ġenerali

1.1. Il-verifika inizjali KE tista' ssir f'wiehed jew iktar stadji (normalment tnejn).

1.2. Suġġett għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi separati:

- 1.2.1. il-verifika inizjali KE għandha issir fi stadju wiehed fuq strumenti li jikkostitwixxu oġġett shiħ meta johorġu mill-fabbrika, jiġifieri strumenti li, teoretikament, jistgħu jiġu trasferiti fil-post tal-installazzjoni tagħhom minghajr ma jkollhom jiżżarmaw;
- 1.2.2. il-verifika inizjali KE għandha ssir f'żewġ stadji jew aktar għall-istrumenti li t-thaddim korrett tagħhom jiddependi fuq il-kondizzjonijiet li fihom ikunu ġew installati jew użati;
- 1.2.3. l-ewwel stadju tal-proċedura ta' verifika għandu jiżgura, b'mod partikolari, li l-istrument ikun konformi mal-mudell KE approvat jew, fil-każ ta' strumenti eżentati mill-approvazzjoni tal-mudell, li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti.

2. Post tal-verifika inizjali KE

2.1. Jekk id-Direttivi separati ma jispesifikawx il-post fejn għandha ssir il-verifika, l-istrumenti li għandhom jiġu vverifikati fi stadju wiehed biss għandhom jiġu vverifikati fil-post magħżul mis-servizz metroloġiku kkonċernat.

2.2. L-istrumenti li għandhom jiġu vverifikati f'żewġ stadji jew aktar għandhom jiġu vverifikati mis-servizz metroloġiku territorjalment kompetenti.

2.2.1. L-aħħar stadju ta' verifika għandu jsir fil-post tal-installazzjoni.

2.2.2. L-istadji ta' verifika l-oħrajn għandhom isiru kif stabbilit fil-punt 2.1.

2.3. B'mod partikolari, meta l-verifika ssir barra mill-uffiċċju ta' verifika, is-servizz metroloġiku li jwettaq il-verifika jista' jitlob lill-applikant:

- biex ipoġġi għad-dispożizzjoni tiegħu l-istandards u l-mezzi xierqa f'termini ta' materjal u personal li jassisti għall-prestazzjoni tal-verifika;
- biex jipprovdi kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni KE.

3. Marki ta' verifika inizjali KE

3.1. Deskrizzjoni tal-marki ta' verifika inizjali KE.

3.1.1. Suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' Direttivi separati, marki ta' verifika inizjali KE li jitwaxxlu skont il-punt 3.3 għandhom ikunu kif ġej:

3.1.1.1. il-verifika finali KE għandha tkun komposta minn żewġ timbri:

(a) l-ewwel waħda tikkonsisti fl-ittra żgħira "e" li jkun fiha:

- fin-nofs ta' fuq, l-ittra kbira/ittri kbar distintiva/i tal-Istat Membru fejn issir l-ispezzjoni oriġinali (B għall-Belġju, BG għall-Bulgarija, CZ għar-Repubblika Ċeka, DK għad-Danimarka, D għall-Ġermanja, EST għall-Estonja, IRL għall-Irlanda, EL għall-Greċja, E għal Spanja, F għal Franza, I għall-Italja, CY għal Ċipru, LV għal-Latvja, LT għal-Litwanja, L għal-Lussemburgu, H għall-Ungerija, M għal Malta, NL għall-Olanda, A għall-Awstrija, PL għall-Polonja, P għall-Portugall, RO għar-Rumanija, SI għas-Slovenja, SK għas-Slovakkja, FI għall-Finlandja, S għall-Isvezja, UK għar-Renju Unit) flimkien, fejn mehtieg, ma' xi waħda jew aktar mill-figuri li jidentifikaw sudiviżjoni territorjali jew amministrattiva;

— fin-nofs t'isfel, in-numru tal-identifikazzjoni tal-aġent jew l-uffiċċju tal-verifika;

(b) it-tieni timbru għandu jikkonsisti fl-ahhar żewġ figuri tas-sena tal-verifika, f'exagonu.

3.1.1.2. Il-marka ta' verifika parzjali KE għandha tikkonsisti biss fl-ewwel timbru. Din għandha sservi wkoll bhala sigill.

3.2. Għamla u qisien tal-marki

3.2.1. Id-disinji meħmuża juru l-għamla, il-qisien u l-kontorni tal-ittri u n-numri tal-marki tal-verifika inizjali KE kif stabbiliti fil-punt 3.1; l-ewwel żewġ disinji juru l-partijiet varji tat-timbru u t-tielet huwa eżempju ta' timbru. Il-qisien mogħtija fid-disinji huma valuri relattivi; dawn huma funzjoni tad-dijametru taċ-ċirku deskritt madwar l-ittra żghira "e" u madwar il-medda tal-exagonu.

Id-dijametri reali taċ-ċieki deskritti madwar il-marki huma 1.6 mm, 3.2 mm, 6.3 mm, 12.5 mm.

3.2.2. Is-servizzi metroloġiċi tal-Istati Membri għandhom jgħamlu skambju bejniethom tad-disinji oriġinali tal-marki ta' verifika inizjali KE, li jkunu konformi mal-mudelli fid-disinji annessi.

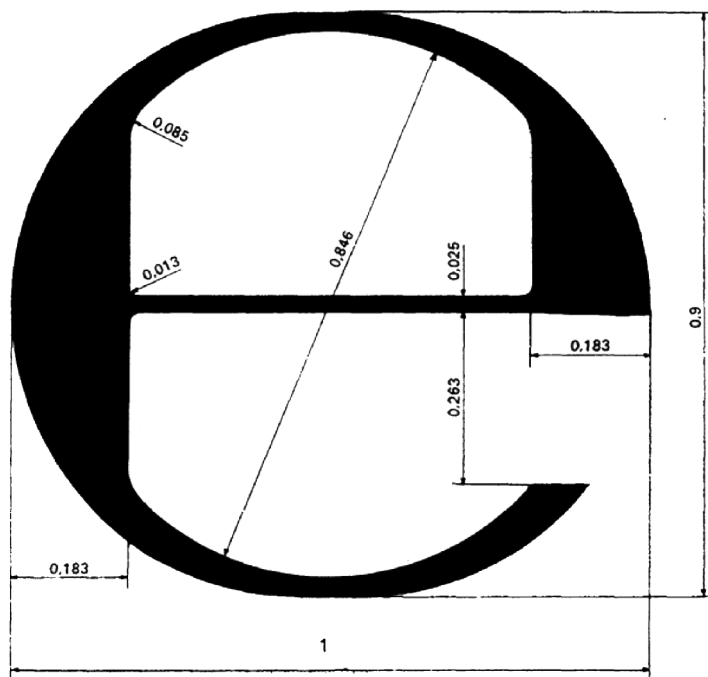
3.3. Twahhil tal-marki

3.3.1. Il-marka tal-verifika finali KE għandha titwahhal fil-post allokat fuq l-istrument meta dan tal-ahhar ikun ġie kompletament ivverifikat u jkun rikonoxxut li jkun konformi mar-rekwiżiti tal-KE.

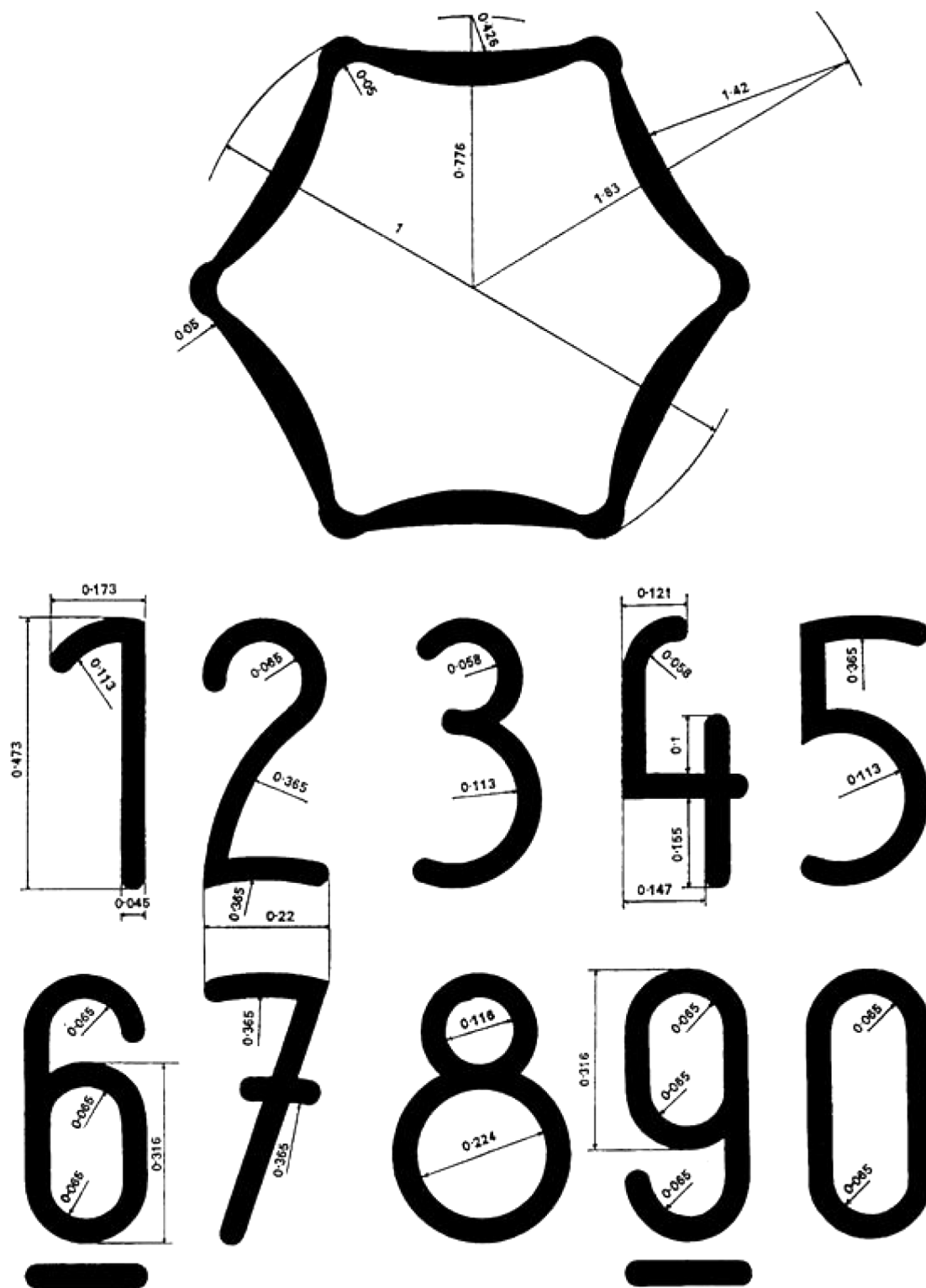
3.3.2. Il-marka tal-verifika parzjali KE għandha titwahhal:

3.3.2.1. meta l-verifika ssir f'diversi stadji fuq l-istrument jew fuq parti mill-istrument li jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti għat-thaddim minbarra dawk fil-post tal-installazzjoni, fil-post fejn jitwahhal it-timbru bid-data jew fxi post ieħor speċifikat fid-Direttivi separati.

3.3.2.2. fil-każijiet kollha bhala sigill, fil-postijiet speċifikati fid-Direttivi separati.









ANNEX III

PARTI A

**Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 20)**

Direttiva tal-Kunsill 71/316/KEE
(ĠU L 202, 6.9.1971, p. 1)

Att ta' Adeżjoni tal-1972, Anness I, Punt X.12
(ĠU L 73, 27.3.1972, p. 118)

Direttiva tal-Kunsill 72/427/KEE
(ĠU L 291, 28.12.1972, p. 156)

Att ta' Adeżjoni tal-1979, Anness I, punt X.A
(ĠU L 291, 19.11.1979, p. 108)

Direttiva tal-Kunsill 83/575/KEE
(ĠU L 332, 28.11.1983, p. 43)

Att ta' Adeżjoni tal-1985, Anness I, punt IX.A.7
(ĠU L 302, 15.11.1985, p. 212)

Direttiva tal-Kunsill 87/354/KEE
(ĠU L 192, 11.7.1987, p. 43)

Biss għal dak li għandu x'jaqsam mar-referenzi magħmula
għad-Direttiva 71/316/KEE fl-Artikolu 1 u l-Anness, punt
4

Direttiva tal-Kunsill 87/355/KEE
(ĠU L 192, 11.7.1987, p. 46)

Direttiva tal-Kunsill 88/665/KEE
(ĠU L 382, 31.12.1988, p. 42)

L-Artikolu 1(1) biss

Att ta' Adeżjoni tal-1994, Anness I, Punt XI.C.VII.1
(ĠU C 241, 29.8.1994, p. 211)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003
(ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36)

L-Anness III, punt 5 biss

Att ta' Adeżjoni tal-2003, Anness II, Punt I.D.1
(ĠU L 236, 23.9.2003, p. 64)

Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 81)

Biss għal dak li għandu x'jaqsam mar-referenzi magħmula
għad-Direttiva 71/316/KEE fl-Artikolu 1 u l-Anness punt
B.1

Direttiva tal-Kummissjoni 2007/13/KE
(ĠU L 73, 13.3.2007, p. 10)

PARTI B

**Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali
(imsemmija fl-Artikolu 20)**

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
71/316/KEE	fit-30 ta' Jannar 1973.
83/575/KEE	fl-1 ta' Jannar 1985.
87/354/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1987.
87/355/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1987.
2006/96/KE	fl-1 ta' Jannar 2007.
2007/13/KE	fid-9 ta' Marzu 2008.

ANNEX IV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 71/316/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)(a)	Artikolu 1(1) punt (a) u Artikolu 1(2)
Artikolu 1(1)(b)	Artikolu 1(1) punt (b)
Artikolu 1(1)(c)	Artikolu 1(1) punt (c)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(4)
Artikolu 1(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1(5)
Artikolu 1(4) it-tieni subparagrafu	Artikolu 1(6)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(5)
Artikolu 2(5)	Artikolu 2(1)
Artikolu 3, formulazzjoni introduttiva	Artikolu 3, formulazzjoni introduttiva
Artikolu 3, l-ewwel inċiż	Artikolu 3 punt (a)
Artikolu 3 it-tieni inċiż	Artikolu 3 punt (b)
Artikolu 4, l-ewwel sentenza	Artikolu 4, l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 4, it-tieni sentenza	Artikolu 4, it-tielet subparagrafu
Artikolu 5(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, formulazzjoni introduttiva	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, formulazzjoni introduttiva
Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 5(2) it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 5(2) it-tieni subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, punt (c)
Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu, punt (d)
Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, formulazzjoni introduttiva	Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, formulazzjoni introduttiva
Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, punt (a)
Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 5(2), it-tielet subparagrafu, punt (b)
Artikolu 5(2), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 5(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 5(3)	Artikolu 5(3)
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7(1), (2) u (3)	Artikolu 7(1), (2) u (3)
Artikolu 7(4), l-ewwel sentenza	Artikolu 7(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(4), it-tieni sentenza	Artikolu 7(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(4), it-tielet sentenza	Artikolu 7(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(5)
Artikolu 8(1), punt (a)	Artikolu 8(1)

Direttiva 71/316/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 8(1), punt (b)	Artikolu 8(2)
Artikolu 8(2)	Artikolu 8(3)
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(4)
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9(2), formulazzjoni introduttiva	Artikolu 9(2), formulazzjoni introduttiva
Artikolu 9(2), l-ewwel inċiż	Artikolu 9(2), punt (a)
Artikolu 9(2), it-tieni inċiż	Artikolu 9(2), punt (b)
Artikolu 9(2), it-tielet inċiż	Artikolu 9(2), punt (c)
Artikolu 9(2), ir-raba' inċiż	Artikolu 9(2), punt (d)
Artikoli 10 u 11	Artikoli 10 u 11
Artikoli 12, 13 u 14	Artikoli 12, 13 u 14
Artikolu 15	Artikolu 15
Artikolu 16, l-ewwel sentenza	Artikolu 16, l-ewwel paragrafu
Artikolu 16, it-tieni sentenza	Artikolu 16, it-tieni paragrafu
Artikolu 17	—
Artikolu 18(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 18(2) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 17(2)
Artikolu 18(2) it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 18(3)	—
Artikolu 19	Artikolu 18
Artikolu 20(1)	—
Artikolu 20(2)	Artikolu 19
—	Artikoli 20 u 21
Artikolu 21	Artikolu 22
Anness I	Anness I
Punti 1 u 1.1	Punti 1 u 1.1
Punt 1.2, formulazzjoni introduttiva	Punti 1.2, formulazzjoni introduttiva
Punt 1.2, l-ewwel inċiż	Punt 1.2(a)
Punt 1.2, it-tieni inċiż	Punt 1.2(b)
Punt 1.2, it-tielet inċiż	Punt 1.2(c)
Punt 1.2, ir-raba' inċiż	Punt 1.2(d)
Punt 1.2, il-ħames inċiż	Punt 1.2(e)
Punt 1.3	Punt 1.3
Punt 1.3.1, formulazzjoni introduttiva	Punt 1.3.1, formulazzjoni introduttiva
Punt 1.3.1, l-ewwel inċiż	Punt 1.3.1(a)
Punt 1.3.1, it-tieni inċiż	Punt 1.3.1(b)
Punt 1.3.1, it-tielet inċiż	Punt 1.3.1(c)
Punt 1.3.1, ir-raba' inċiż	Punt 1.3.1(d)

Direttiva 71/316/KEE	Din id-Direttiva
Punt 1.3.2 sa Punt 5	Punt 1.3.2 sa Punt 5
Punt 5.2	Punt 5.1
Punt 5.3	Punt 5.2
Punt 5.4	Punt 5.3
Punt 6 sa Punt 6.4	Punt 6 sa Punt 6.4
Anness II	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV